

**Zeitschrift:** Bulletin mensuel de la Chambre de commerce suisse en France  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** - (1925)  
**Heft:** 56

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VOYAGES ET SÉJOURS EN SUISSE

Pour tous renseignements, s'adresser aux

## Agences des Chemins de Fer Fédéraux

- à PARIS ..... 37, B<sup>e</sup> des Capucines (2<sup>e</sup>).  
à LONDRES .. 11 B, Regent Street.  
à NEW-YORK. 241, Fifth Avenue.

Les Agences des Chemins de Fer Fédéraux, à l'exception de celle de New-York, délivrent tous les billets à destination de Suisse, les billets internationaux, les billets circulaires internes suisses, les abonnements généraux suisses et les billets suisses aux mêmes prix que les gares suisses et françaises.

Elles délivrent gratuitement le Guide des Hôtels suisses, la Carte du Touriste et de nombreuses brochures illustrées.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1924, les billets d'aller et retour, valables 10 jours avec réduction de 20 0/0 sont rétablis; le tarif des billets simple course, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classe est réduit d'environ 9 0/0. Dès le 1<sup>er</sup> mai 1924, réduction de 9 0/0 sur le prix des billets combinés suisses et de l'Union internationale.

# HELVETIA

COMPAGNIE SUISSE D'ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE

à SAINT-GALL

CAPITAL SOCIAL : FRANCS 10.000.000

UNIQUE COMPAGNIE SUISSE D'ASSURANCES  
CONTRE L'INCENDIE OPÉRANT EN FRANCE

DIRECTION POUR LA FRANCE

PARIS, 8 bis, Rue de Châteaudun, PARIS

TÉLÉPHONE : Trudaine 43-56

### Principales Agences Générales :

MM.

- MARSEILLE... Maurice ROUSSET, 1, place Sadi-Carnot.  
— G. DE CHAMBUURE, 15, rue de Noailles.  
TOULOUSE... DE PINDRAY et PAYRAS Fils, 2, place Rouaix.  
BORDEAUX... Georges POURQUEY, 46, Allées de Tourny.  
LYON..... GAGNIEUR et CHAVANE, 13, Quai St-Clair.  
ROUBAIX..... EECKMANN et TETTELIN, 94, r. de la Gare.  
NANTES..... DELPIROU-BARON et PONS, 7, r. Cambronne.  
LE HAVRE.... DUBOIS et HERTEL, 105, bd de Strasbourg.  
— KABLE et LOUVEL, 97, bd de Strasbourg.  
MULHOUSE... Edouard DOLL et Cie, 20 bis, r. de la Sinne.  
STRASBOURG. E.-J. STARCK, 27, boulevard de Nancy.



## OVOMALTINE

ALIMENT NATUREL TONIQUE

Fortifiant énergique de l'enfance et de toute personne affaiblie par la maladie, la vieillesse, le surmenage physique ou intellectuel, l'Ovomaltine, en favorisant chez la Mère une sécrétion lactée riche et abondante, permet aussi l'allaitement maternel.

L'Ovomaltine renferme à l'état concentré les éléments essentiellement nutritifs du Malt d'orge, du lait, du jaune d'œuf frais, aromatisés de cacao, et constitue pour tous, un aliment naturel, puissamment fortifiant, stimulant et tonique.

Dans toutes les Pharmacies et les bonnes Maisons d'Alimentation  
Établ. WANDER, 58, r. de Charonne, Paris-11<sup>e</sup> R.C.S. 179.552

## Tous Travaux d'Impression

○○○○○○○○

### Edmond DUBOIS

IMPRIMEUR

.....

10, Cité d'Angoulême — PARIS (11<sup>e</sup>)

Téléphone : Roquette 05-98

## Transports internationaux

—  
DÉMÉNAGEMENTS

Agence en douane

### PERRIN & C<sup>IE</sup>

20-22, Rue Beccaria, 20-22

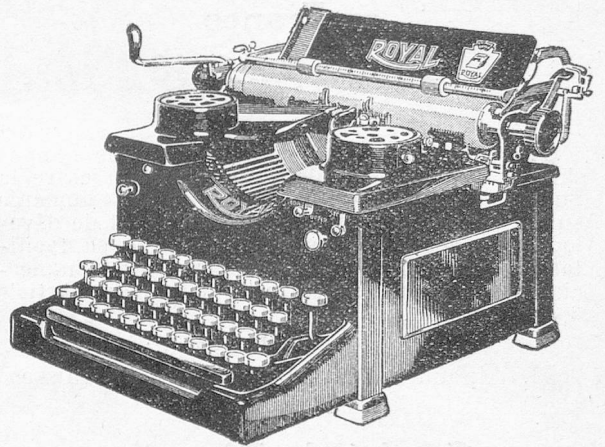
PARIS

LAUSANNE :

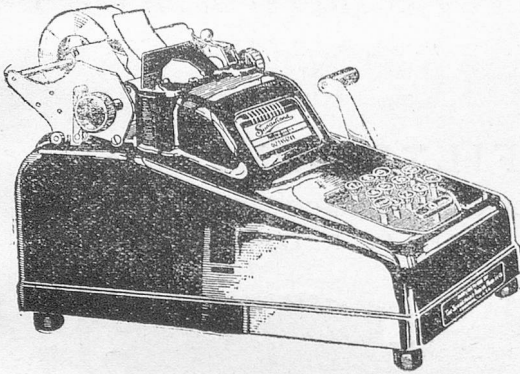
Gare centrale

# ROYAL

La machine à écrire idéale  
pour la correspondance, la per-  
foration du stencil et travaux  
de multocopie



Modèle 1924/25



## Sundstrand

LA MACHINE A ADDITIONNER ET A CALCULER

10 touches seulement

*Soustraction directe et automatique,*

*Double totalisateur, charriot automatique,*

*Modèle pour l'addition des monnaies anglaises*

*Agents généraux pour France et Colonies :*

**J.-H. DAVIS & C<sup>ie</sup>**

12, RUE DE LA TOUR-DES-DAMES,

PARIS (IX<sup>e</sup>)

Téléphone : *Trudaine* 17-24 et 61-75

*Agent général pour la Suisse :*

**Théo MUGGLI**

93, BAHNHOFSTRASSE

ZURICH

Téléphone : *Selnau* 63-58